

**SONY**<sup>®</sup>

2-685-152-31(1)

**Objektiv für digitale  
Spiegelreflexkamera**

Bedienungsanleitung

**1.4X Teleconverter  
2X Teleconverter****SAL14TC/20TC**

©2006 Sony Corporation Printed in Japan

<http://www.sony.net/>**VORSICHT**

Um Feuer- oder Berührungsfahrer zu verringern, setzen Sie das Gerät weder Regen noch Feuchtigkeit aus.

Blicken Sie nicht direkt durch das Objektiv in die Sonne.

Dies kann zu Verletzungen der Augen oder zu Erblindung führen.

Halten Sie das Objektiv von kleinen Kindern fern.

Es besteht Unfall- und Verletzungsgefahr.



**Entsorgung von gebrauchten elektrischen und elektronischen Geräten (anzuwenden in den Ländern der Europäischen Union und anderen europäischen Ländern mit einem separaten Sammelsystem für diese Geräte)**

Das Symbol auf dem Produkt oder seiner Verpackung weist darauf hin, dass dieses Produkt nicht als normaler

Haushaltsabfall zu behandeln ist, sondern an einer Annahmestelle für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten abgegeben werden muss. Durch Ihren Beitrag zum korrekten Entsorgen dieses Produkts schützen Sie die Umwelt und die Gesundheit Ihrer Mitmenschen. Umwelt und Gesundheit werden durch falsches Entsorgen gefährdet. Materialrecycling hilft, den Verbrauch von Rohstoffen zu verringern. Weitere Informationen über das Recycling dieses Produkts erhalten Sie von Ihrer Gemeinde, den kommunalen Entsorgungsbetrieben oder dem Geschäft, in dem Sie das Produkt gekauft haben.

Wenn Sie den 1.4X Teleconverter (Telekonverter, SAL14TC)/2X Teleconverter (Telekonverter, SAL20TC) zwischen Kamera und Objektiv anbringen, erhöht sich die Brennweite des angebrachten Objektivs um den Faktor 1,4 (SAL14TC) bzw. 2,0 (SAL20TC).

Dieser Telekonverter ist für **α**-Kameras von Sony konzipiert.

**Hinweise zur Verwendung**

- Lassen Sie den Telekonverter nicht in direktem Sonnenlicht liegen. Wenn das Sonnenlicht durch den Telekonverter auf einen Gegenstand in der Nähe fokussiert wird, besteht Feuergefahr. Wenn Sie den Telekonverter doch einmal in direktem Sonnenlicht liegen lassen müssen, bringen Sie unbedingt die Objektivschutzkappen an.
- Achten Sie darauf, dass der Telekonverter beim Anbringen keinen mechanischen Erschütterungen ausgesetzt wird.
- Bringen Sie unbedingt die Objektivschutzkappen an, wenn Sie den Telekonverter nicht verwenden.
- Bewahren Sie den Telekonverter nicht längere Zeit in feuchter Umgebung auf, da es andernfalls zu Schimmelbildung kommen kann.
- Halten Sie Kamera und Objektiv fest, wenn Sie die Kamera mit angebrachtem Objektiv tragen.
- Berühren Sie die Objektivkontakte nicht. Wenn die Objektivkontakte verschmutzen, kann die Signalübertragung zwischen Objektiv und Kamera gestört oder ganz unterbrochen werden, was zu Fehlfunktionen führt.

**Feuchtigkeitskondensation**

Wird das Objektiv direkt von einem kalten in einen warmen Raum gebracht, kann sich auf der Linse Feuchtigkeit niederschlagen. Um dies zu vermeiden, legen Sie den Telekonverter in einen Plastikbeutel oder etwas Ähnliches. Wenn die Lufttemperatur im Plastikbeutel die gleiche Temperatur hat wie die Umgebung, nehmen Sie den Telekonverter heraus.

**Reinigen des Teleconverters**

- Berühren Sie die Linsenoberfläche nicht direkt.
- Ist die Linse verschmutzt, entfernen Sie den Staub mit einem Staubbläser und wischen Sie mit einem sauberen, weichen Tuch nach (empfohlen wird das Reinigungstuch KK-CA (gesondert erhältlich)).
- Verwenden Sie zum Reinigen des Teleconverters keine organischen Lösungsmittel wie Verdünnung oder Benzin.

**Kompatible Objektive und Funktionen**

**Dieser Telekonverter ist ausschließlich für den Einsatz mit den unten aufgeführten Objektiven ausgelegt. Bringen Sie keine anderen Objektive an. Andernfalls kann der Telekonverter oder das Objektiv beschädigt werden.**

**Erläuterungen zur Tabelle**

**AF:** Autofokus

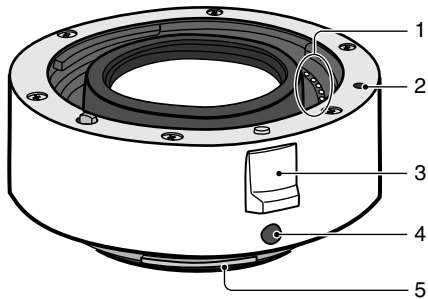
**MF:** Manueller Fokus. Die Fokusanzeige im Sucher leuchtet, wenn das Motiv fokussiert ist.

	1.4X Teleconverter	2X Teleconverter
70-200mm F2.8 G (SAL70200G)	AF MF	AF MF
300mm F2.8 G (SAL300F28G)	AF MF	AF MF
135mm F2.8 [T4.5] STF (SAL135F28)	MF*	MF*

\* Die Fokusanzeige im Sucher funktioniert nicht. Schauen Sie auf das Motiv und fokussieren Sie manuell.

## Lage der Teile und Bedienelemente

1...Objektivkontakte\* 2...Objektivmontagemarkierung  
3...Objektiventriegelung 4...Montagemarkierung für das Kameragehäuse 5...α-Fassung



\* Berühren Sie nicht die Objektivkontakte an der Fassung vorne und hinten.

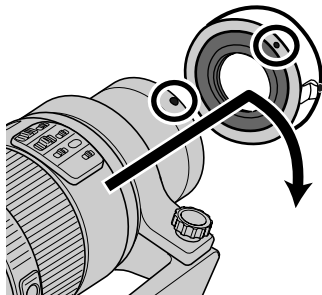
## Anbringen und Abnehmen

### So bringen Sie den Telekonverter an

**1** Nehmen Sie den Kameragehäusedeckel, die Objektivschutzkappe hinten und die Objektivschutzkappen vorne und hinten am Telekonverter ab.

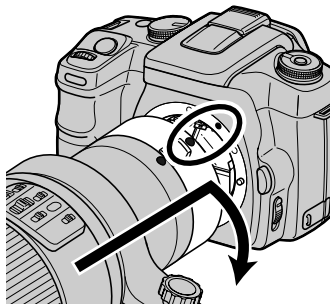
Zum Abnehmen der Objektivschutzkappen vorne und hinten am Telekonverter drehen Sie die Kappen gegen den Uhrzeigersinn.

**2** Richten Sie die Montagemarkierung am Objektivtubus und die orangefarbene Objektivmontagemarkierung am Telekonverter aneinander aus. Setzen Sie das Objektiv in die Fassung des Telekonverters ein und drehen Sie es im Uhrzeigersinn, bis es einrastet.



- Drücken Sie nicht auf die Objektiventriegelung am Telekonverter, wenn Sie das Objektiv montieren. Das Objektiv rastet sonst nicht richtig ein.
- Achten Sie darauf, das Objektiv nicht schräg einzusetzen.

**3** Richten Sie die Montagemarkierung für das Kameragehäuse am Telekonverter und die orangefarbene Markierung an der Kamera aneinander aus. Setzen Sie den Telekonverter in die Kamerafassung ein und drehen Sie ihn im Uhrzeigersinn, bis er einrastet.

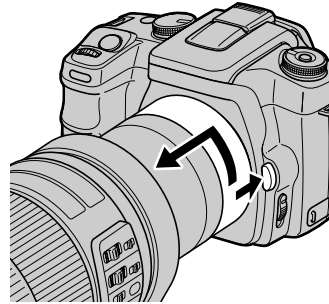


- Drücken Sie nicht auf die Objektiventriegelungstaste an der Kamera, wenn Sie den Telekonverter montieren. Der Telekonverter rastet sonst nicht richtig ein.
- Achten Sie darauf, den Telekonverter nicht schräg einzusetzen.

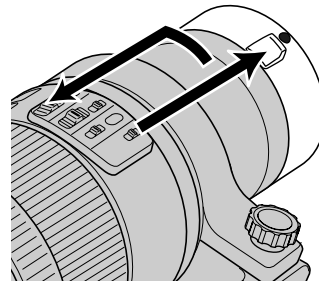
- Bringen Sie immer das Objektiv am Telekonverter an, bevor Sie den Telekonverter an der Kamera anbringen. Andernfalls kann es zu Fehlmessungen kommen.
- Verwenden Sie immer nur einen Telekonverter zusammen mit dem Objektiv. Andernfalls kann es zu Schäden kommen.

### So nehmen Sie den Telekonverter ab

**1** Halten Sie die Objektiventriegelungstaste am Kameragehäuse gedrückt und drehen Sie den Telekonverter und das Objektiv bis zum Anschlag gegen den Uhrzeigersinn. Lösen Sie den Telekonverter vorsichtig von der Kamerafassung.



**2** Halten Sie die Objektiventriegelung am Telekonverter gedrückt und drehen Sie das Objektiv bis zum Anschlag gegen den Uhrzeigersinn. Lösen Sie das Objektiv vorsichtig von der Fassung des Telekonverters.



## Hinweise zum Aufnehmen

Der Telekonverter erhöht die Brennweite des daran angebrachten Objektivs, verringert jedoch auch die effektive Blendenöffnung des Objektivs.\* Dank TTL-Messung kann die Kamera dies jedoch automatisch ausgleichen. Auf die Entfernungsskala des Objektivs hat der Telekonverter keinen Einfluss, die Skala kann also wie gewohnt abgelesen werden. Die Schärfentiefe des Objektivs ist bei Verwendung des Telekonverters geringer.\*

\* Weitere Informationen entnehmen Sie bitte den technischen Daten.

- Da sich die Brennweite erhöht und die effektive Blendenöffnung verringert, empfiehlt sich die Verwendung eines Stativs, um Verwacklungsunschärfen zu vermeiden.
- Bei unzureichenden Lichtverhältnissen, wie z. B. unter schwachen Leuchtstoffröhren, funktioniert das automatische Fokussieren unter Umständen nicht. Fokussieren Sie mithilfe der Fokussperre auf ein Motiv mit hohem Kontrast oder fokussieren Sie manuell.

## Technische Daten

### 1.4X Teleconverter (SAL14TC)

Effektive Brennweite	1,4 faches des angebrachten Objektivs
Blendenstufe* <sup>1</sup>	1 Blendenstufe höher als beim angebrachten Objektiv
Linsengruppen/Elemente	5 Elemente in 4 Gruppen
Mindestfokussierabstand* <sup>2</sup>	Wie beim angebrachten Objektiv
Maximale Vergrößerung	1,4 faches des angebrachten Objektivs
Schärfentiefe	ca. 1/1,4 des angebrachten Objektivs
Abmessungen (max. Durchmesser × Höhe)	ca. 64×20 mm
Gewicht	ca. 170 g

### 2X Teleconverter (SAL20TC)

Effektive Brennweite	2,0 faches des angebrachten Objektivs
Blendenstufe* <sup>1</sup>	2 Blendenstufen höher als beim angebrachten Objektiv
Linsengruppen/Elemente	6 Elemente in 5 Gruppen
Mindestfokussierabstand* <sup>2</sup>	Wie beim angebrachten Objektiv
Maximale Vergrößerung	2,0 faches des angebrachten Objektivs
Schärfentiefe	ca. 1/2 des angebrachten Objektivs
Abmessungen (max. Durchmesser × Höhe)	ca. 64×43,5 mm
Gewicht	ca. 200 g

\*<sup>1</sup> Mit angebrachtem 135mm F2.8 [T4.5] STF (SAL135F28) erhöht sich der T-Wert (T No.) um 1 oder 2 Stufen.

\*<sup>2</sup> Der Mindestfokussierabstand gibt den kürzesten Abstand zwischen Bildsensor und Motiv an.

**Mitgeliefertes Zubehör:** Telekonverter (1), Objektivschutzkappe vorne (1), Objektivschutzkappe hinten (1), Objektivgehäuse (1), Anleitungen

Änderungen bei Design und technischen Daten bleiben ohne vorherige Ankündigung vorbehalten.

α ist ein Markenzeichen der Sony Corporation.